



Europos Vadovų Taryba

Briuselis, 2014 m. liepos 16 d.
(OR. en)

EUCO 147/14

CO EUR 9
CONCL 3

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

Nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
Kam:	Delegacijoms
Dalykas:	Neeilinis Europos Vadovų Tarybos susitikimas (2014 m. liepos 16 d.) – Išvados

Delegacijoms pridedamos pirmiau nurodytame susitikime Europos Vadovų Tarybos priimtos išvados.

I. KITAS INSTITUCINIS CIKLAS

1. Europos Parlamentui išrinkus Europos Komisijos pirmininką, Europos Vadovų Taryba pasikeitė nuomonėmis su išrinktu pirmininku Jeanu-Claude'u Junckeriu, visų pirma apie prioritetus, išdėstytus Strateginėje Sąjungos kintančiame pasaulyje darbotvarkėje, dėl kurios susitarta 2014 m. birželio 27 d. Ji ragina visas institucijas sutelkti savo veiklą tose srityse, kuriose Sąjunga gali atnešti realių pokyčių. Europos Vadovų Taryba pakartojo esanti įsipareigojusi užtikrinti, kad būtų reguliariai vykdoma šių strateginių prioritetų įgyvendinimo stebėseną.
2. Europos Vadovų Tarybos pirmininkas informavo apie konsultacijas, jo vykdytas vadovaujantis Sutartimis, dėl kitų paskyrimų kitam instituciniam ciklui. Europos Vadovų Taryboje surengti pirmi debatai šiuo klausimu ir susitarta prie jų sugrįžti rugpjūčio 30 d. įvyksiančiame neeiliniame susitikime, kad būtų pasiektas galutinis sprendimas.
3. Naujos sudėties Komisiją paskirs Europos Vadovų Taryba, Europos Parlamentui balsuojant patvirtinus pirmininką, Sąjungos vyriausiąjį įgaliotinį užsienio reikalams ir saugumo politikai ir kitus Komisijos narius kolektyviai.

II. IŠORĖS SANTYKIAI

Ukraina

4. Europos Vadovų Taryba, primindama kovo 6 d. ir gegužės 27 d. valstybių ir vyriausybių vadovų pareiškimus dėl Ukrainos ir savo kovo 21 d. bei birželio 27 d. išvadas, dar kartą pabrėžia remianti taiką krizės Ukrainoje sprendimą, visų pirma tai, kad visoms šalims reikia skubiai susitarti dėl realaus ir tvaraus ugnies nutraukimo siekiant sudaryti sąlygas, būtinas tam, kad būtų įgyvendinamas Prezidento P. Porošenko taikos planas. Europos Vadovų Taryba remia Ukrainos, Rusijos Federacijos, Prancūzijos ir Vokietijos diplomatinės pastangas, taip pat liepos 2 d. bendrą Berlyno deklaraciją.

5. Europos Vadovų Taryba smerkia Rytų Ukrainoje ginkluotų kovotojų toliau vykdomą neteisėtą veiklą, įskaitant valstybinių pastatų užėmimą, įkaitų ėmimą ir ginkluotus išpuolius prieš Ukrainos teisės saugos darbuotojus ir sienos apsaugos pareigūnus. Europos Vadovų Taryba ragina Rusijos Federaciją aktyviai pasinaudoti savo įtaka nelegaliai ginkluotoms grupuotėms ir sustabdyti ginklų ir kovotojų srautą per sieną, kad būtų greitai pasiekta deeskalacija. Šiomis aplinkybėmis Europos Vadovų Taryba primena liepos 11 d. sprendimą dar 11 asmenų pradėti taikyti draudimą keliauti ir įšaldyti turtą Europos Sąjungoje dėl veiksmų, kuriais kenkiama Ukrainos teritoriniam vientisumui, suverenitetui ir nepriklausomybei. Valstybės narės taip pat susitarė nebetaikyti 2014 m. vasario 20 d. susitarimo dėl eksporto licencijų.
6. Europos Vadovų Taryba apgailestauja, kad nebuvo pakankamai įvykdyti veiksmai, kurių prašyta ir kurie išdėstyti jos birželio 27 d. išvadose. Todėl Europos Vadovų Taryba susitaria išplėsti ribojamąsias priemones siekiant jas taikyti subjektams, įskaitant subjektus iš Rusijos Federacijos, kurie materialiai ar finansiškai remia veiksmus, kuriais kenkiama Ukrainos suverenitetui, teritoriniam vientisumui ir nepriklausomybei arba į juos kėsinamasi. Ji paveda Tarybai priimti būtinus teisės aktus ir iki liepos mėn. pabaigos nuspręsti dėl pirmojo subjektų ir asmenų sąrašo, įskaitant subjektus ir asmenis iš Rusijos Federacijos, kurie į sąrašą turi būti įtraukti pagal sugriežtintus kriterijus. Ji taip pat prašo apsvarstyti galimybę priemones nustatyti asmenims ar subjektams, kurie aktyviai teikia materialinę ar finansinę paramą Rusijos sprendimų priėmėjams, atsakingiems už Krymo aneksiją ar Rytų Ukrainos destabilizavimą. Europos Vadovų Taryba prašo Europos investicijų banko (EIB) sustabdyti naujų finansavimo operacijų Rusijos Federacijoje pasirašymą. Europos Sąjungos valstybės narės suderins savo pozicijas Europos rekonstrukcijos ir plėtros banko (ERPB) direktorių valdyboje, siekiant taip pat sustabdyti naujų operacijų finansavimą. Galiausiai, Europos Vadovų Taryba prašo Komisijos iš naujo įvertinti ES ir Rusijos bendradarbiavimo programas siekiant kiekvienu konkrečiu atveju nuspręsti dėl ES dvišalio ir regioninio bendradarbiavimo programų įgyvendinimo sustabdymo. Tačiau tai bus netaikoma išskirtinai tarpvalstybiniam bendradarbiavimui ir pilietinei visuomenei skirtiems projektams.

Europos Vadovų Taryba primena, kad Komisija, EIVT ir valstybės narės atlieka parengiamąjį darbą, susijusį su tikslinėmis priemonėmis, kaip ji paprašė kovo mėn., kad nedelsiant būtų galima imtis tolesnių veiksmų. Europos Vadovų Taryba tebėra pasirengusi bet kuriuo metu surengti naują susitikimą, jei to prireiktų atsižvelgiant į įvykius.

Laikydamosi neteisėtos Krymo ir Sevastopolio aneksijos nepripažinimo politikos, Europos Vadovų Taryba prašo Komisijos ir EIVT pateikti pasiūlymų dėl papildomų priemonių, visų pirma dėl investicijų apribojimų Kryme ir Sevastopolyje. Be to, Europos Vadovų Taryba tikisi, kad tarptautinės finansų įstaigos susilaikys nuo projektų, kuriais tiesiogiai ar netiesiogiai pripažįstama neteisėta Krymo ir Sevastopolio aneksija, finansavimo.

7. Europos Vadovų Taryba teigiamai vertina Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) ir jai pirmininkaujančios valstybės pastangas, visų pirma sudarant palankesnes sąlygas kontaktinės grupės susitikimams Ukrainoje, ir jos pasirengimą įsteigti pasienio stebėsenos misiją; Europos Sąjunga ir jos valstybės narės yra pasirengusios apsvarstyti galimybę skirti šiai misijai didelį įnašą.
8. Europos Vadovų Taryba pabrėžia Europos Sąjungos įsipareigojimą vesti trišales derybas dėl dujų tiekimo iš Rusijos Federacijos į Ukrainą sąlygų ir palankiai vertina Komisijos pastangas šioje srityje. Skubiai pasiekti susitarimą yra svarbu tam, kad būtų užtikrintas gamtinių dujų tiekimo saugumas ir tranzitas per Ukrainą į ES valstybes nares ir būtų stabilizuota Ukrainos ekonomika.

9. Europos Vadovų Taryba pabrėžia, jog svarbu, kad Ukraina ratifikuotų Asociacijos susitarimą, siekiant jį pradėti greitai laikinai taikyti. Ji palankiai vertina tai, kad liepos 11 d. surengtos ministrų lygio trišalės Ukrainos, Rusijos Federacijos ir Europos Sąjungos konsultacijos dėl Asociacijos susitarimo įgyvendinimo. Šiomis aplinkybėmis ji taip pat palankiai vertina tai, kad buvo sukurtas konsultacijų mechanizmas, skirtas spręsti sunkumus, kurių dėl išsamios ir visapusiškos laisvosios prekybos erdvės įgyvendinimo poveikio gali kilti Nepriklausomų valstybių sandraugos laisvosios prekybos susitarimo įgyvendinimui.

Gaza

10. Europos Vadovų Taryba labai susirūpinusi stebi tebesitęsiantį smurtą Izraelyje ir Gazoje. Europos Vadovų Taryba smerkia Izraelio apšaudymą raketomis iš Gazos ir beatodairiškus prieš civilius nukreiptus veiksmus. Izraelis turi teisę apsaugoti savo gyventojus nuo tokios rūšies išpuolių. Tai darydamas Izraelis turi veikti proporcingai ir užtikrinti civilių gyventojų apsaugą bet kuriuo metu. Ji labai apgailestauja, kad dėl Izraelio karinių operacijų Gazos Ruože žuvo nekalti žmonės bei sužeista daug civilių, ir yra labai susirūpinusi dėl greitai ir smarkiai blogėjančios humanitarinės padėties. Europos Vadovų Taryba ragina abi šalis švelninti susidariusią padėtį, nutraukti smurtą, nutraukti civilių gyventojų kančias, visų pirma sudarant sąlygas teikti humanitarinę pagalbą, ir atkurti ramybę. Europos Vadovų Taryba palankiai vertina regioninių partnerių dedamas pastangas, visų pirma Egipto pradėtą iniciatyvą, kad būtų nutraukta ugnis, ir ragina „Hamas“ susitarti dėl tokio ugnies nutraukimo. Europos Sąjunga yra pasirengusi tuo tikslu suteikti būtiną paramą. Europos Sąjunga toliau ragina visapusiškai įgyvendinti Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos rezoliuciją 1860 (2009).

11. Tragiški pastarųjų dienų įvykiai rodo, kad visos šalys turi skubiai imtis veiksmų, kad būtų atnaujintas diplomatinis procesas, ir siekti dviejų valstybių sambūviu pagrįsto Izraelio ir Palestinos konflikto sprendimo. Europos Sąjunga pakartoja savo pasiūlymą abiem šalims dėl Europos politinės ir ekonominės paramos paketo ir specialios privilegijuotos partnerystės su Europos Sąjunga, jeigu bus sudarytas galutinis taikos susitarimas.
12. Izraeliečiai ir palestiniečiai turi priimti strateginį sprendimą pasirinkti taiką, kad jų ateities kartos galėtų gyventi nesaistomos praeities konfliktų ir mėgautis stabilumu, saugumu ir gerove, kurių šiuo metu jie neturi.
